

## Consultancy Service Local Individual Consultants in Laos

**Country:** Lao People's Democratic Republic  
**Organisation:** Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
**Address:** GIZ office Vientiane, House 247/Unit 19, Thaphalanxay Village, Sisattanak Watnak Nyai Road, District PO Box 9233, Vientiane Capital, Lao PDR

**Title or Assignment:** Translating Other Effective Areas-based Conservation Measures (OECM) documents from English to Lao.

Project: GBF implementation / ProFEB (PN: Ref: 22.2213.1-105.00; **Ref. SC: 83482703**)

### Scope of Work:

- Provide a translation service of documents about Other Effective Areas-based Conservation Measures (OECM) (approximately 198 pages) from English into Lao, including all text elements, tables and figures

### Main Tasks:

- Provide a translation service of the below from English into Lao, including all text elements, tables and figures
  - OECM Guidelines, 136 pages
  - APAP Roadmap for OECMs, 24 pages
  - Report on the National Dialogue on OECMs in Thailand, 38 pages
- Maps, participants list, agendas of workshops and presentation (hand out) are excluded from the translation.
- The English PDF version should be used as a basis for the translation. The translation should be delivered as a word document.
- Undertake proofreading of the Lao version and ensure consistency in using technical terms, correct grammar, spelling, punctuation and style.
- Submit a first version of the Lao translation
- Incorporate comments and remarks from the GIZ ProFEB team and submit a final version of the Lao translation.

***Interested qualified local consultants are invited to register to obtain more detail information of tender document by sending mail to register: LA\_Quotation@giz.de from 08:00 to 16:00 starting 06 Feb 2025 until dead line submission 27 Feb 2025 (please indicate your full address and please use this reference contract number 83482703 when request for registration)***